

# La métaphore

Un outil indispensable à la communication dans  
l'approche palliative intégrée

Carl Bromwich, MD, FRCPC  
Université de Sherbrooke



# Objectifs

- ◆ À souligner l'importance de la métaphore comme outil de communication en soins palliatifs
- ◆ À partager quelques-une de mes métaphores préférées
- ◆ Une augmentation de mon inventaire des métaphores pour mieux communiquer avec mes patients et leurs proches...via un partage du groupe

# Le plan du présentation

- ◆ Les définitions
- ◆ L'importance de la métaphore et de l'analogie
- ◆ Risques et bénéfices
- ◆ Différents catégories de métaphore en soins palliatifs
- ◆ Mes métaphores préférées
- ◆ Vos métaphores et analogies préférées

# Conflits d'intérêts

 NULL

# Définitions

(formelles et peu compréhensible)

Métaphore: d'origine gréque (metaphora “transposition”)

Figure rhétorique; procédé de langage qui consiste dans un transfert de sens par substitution analogique.

Analogie: d'origine gréque (analogia)

Ressemblance établie par l'imagination entre deux ou plusieurs objets de pensée essentiellement différents

-Le petit Robert 1

# Définition

(moins formelle et plus compréhensible)

- ◆ Métaphore: donnez un nom à quelque chose dont il appartient à d'autre chose
- ◆ Analogie: comparez deux choses comme argument de logique

# Communication

- ◆ La pierre angulaire des soins médicaux et surtout des soins palliatifs
- ◆ Malheureusement, plein d'évidence que la pierre n'est pas très solide
- ◆ L'enseignement des stratégies et des techniques de communication est de plus en plus répandu
- ◆ Et les professionnels de la santé et les clients (ainsi que leurs proches) se servent des métaphores et des analogies comme outils de communication

# Utilité

- ◆ La métaphore offre un langage commun pour communication entre des professionnels et leurs patients
- ◆ En utilisant des métaphores et des analogies, des professionnels peuvent améliorer leurs communications
- ◆ Les médecins qui se servaient de plus de métaphores et de plus d'analogies ont eu des meilleures évaluations de leurs communications par leurs patients

-Casarett et al. J Pall Med(2010)



# Catégories de métaphore souvent utilisées en médecine

- ◆ Thème de violence (guerre, bataille)
- ◆ Thème de voyage
- ◆ Thème de sport

# Risques

- ◆ De ne pas respecter le contexte culturel
- ◆ De ne pas respecter la métaphore choisi par le patient
- ◆ La métaphore de guerre est prévalente dans la médecine depuis longtemps, mais est en perte de popularité
- ◆ La question important est si le patient trouve la métaphore aidant ou soutenant

-Semino et al. (2015) BMJ Support Palliat Care





# Planification préalable-Intensité thérapeutique



J'ai peur qu'ils vont me prolonger



# Précarité





Pourquoi ils n'enlèvent pas les  
métastases?



Soyez  
prêt...au cas  
ou.





On n'est que des pilotes



If it looks like a dog....



Si je vous donne des outils...



# Références

- ◆ Casarett, D. et al. Can Metaphors and Analogies Improve Communication with Seriously Ill Patients? *J Palliat Med* 2010; 13:255-260.
- ◆ Coulehan, J. Metaphor and Medicine: Narrative in Clinical Practice. *Yale J Biol Med* 2003; 76:87-95.
- ◆ Khullar, D. The Trouble with Medicine's Metaphors. *The Atlantic* 2014-08-07.
- ◆ Olsman, E. et al. Improving Communication on Hope in Palliative Care. A Qualitative Study of Palliative Care Professionals' Metaphors of Hope: Grip, Source, Tune and Vision. *J Pain Symptom Mgmt* 2014; 48:831-838.



# Références

- ◆ Penson, R. et al. Cancer as Metaphor. *The Oncologist* 2004; 9:708-716.
- ◆ Periyakoil, V. Using Metaphors in Medicine. *J Palliat Med* 2008; 11:842-844.
- ◆ Semino, E. et al. The Online Use of Violence and Journey Metaphors by Patients with Cancer, as Compared with Health Professionals: A Mixed Methods Study. *BMJ Support Palliat Care*. 2015; 0:1-7
- ◆ Southall, D. The Patient's Use of Metaphore with a Palliative care Setting: Theory, Function and Efficacy. A Narrative Literature Review. *Palliat Med*. 2012; 27:303-313.

# Références

- ◆ Metaphor in End-of-Life Care Project.  
<http://ucrel.lancs.ac.uk/melc/>